

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 48 (1922)  
**Heft:** 12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

Organe en langue française de la

## SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

ainsi que de

la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, de l'Association des Anciens Elèves de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes Romands de la G. e. P.

### ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 12 francs

Etranger : 14 francs

Pour sociétaires :

Suisse : 1 an, 10 francs

Etranger : 12 francs

Prix du numéro :  
75 centimes.

Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C°, à Lausanne.

### COMITÉ DE RÉDACTION

Président : P. PICCARD, ingénieur, à Genève.

Secrétaires : H. BAUDIN, architecte, et EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

### MEMBRES :

Fribourg : MM. F. BROUILLET, architecte; J. LEHMANN, ingénieur cantonal; R. DE SCHALLER, architecte. — Vaud : MM. EPITAUX, architecte; W. GRENIER, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne; E. JOST, architecte; CH. THEVENAZ, architecte. — Genève : MM. E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil; RENE NEESER, ingénieur; CH. WEIBEL, architecte. — Neuchâtel : MM. ED. ELSKES, ingénieur, A. MIRAN, ingénieur cantonal; E. PRINCE, architecte. — Valais : MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny; HAENNY, ingénieur, à Sion.

RÉDACTION : H. DEMIERRE, ingénieur.  
LAUSANNE, Jumelles, 4

### CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE

E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil, *président*;

J. CHAPPUIS, ingénieur. — A. DOMMER, ingénieur, — H. MEYER, architecte.

F. ROUGE, librairie.

### ANNONCES :

50 centimes la ligne

Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial pour  
fractions de pages

S'adresser exclusivement  
à l'*Indicateur Vaudois*  
(Société Suisse d'édition)  
Jumelles, 4, Lausanne.

## Troesch & C° S.A., Berne

Fabrique d'Appareils Sanitaires

**Theodore Bertschinger**  
Entreprise générale de Construction Lenzbourg et Zurich

Carrière de grès coquillier „Steinhof“ Othmarsingen  
(Molasse marine)

■■■

Livraison de

Pierres brutes et taillées  
en teinte jaunâtre et bleuâtre

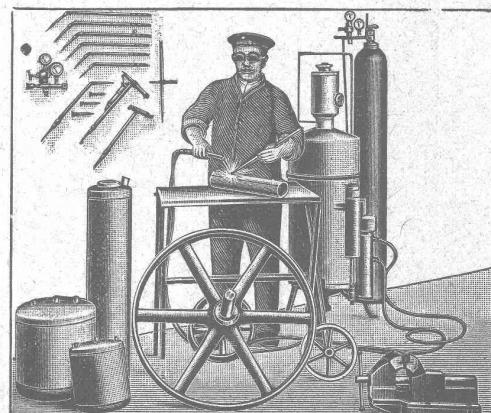
Dessins décoratifs  
Tonalité chaude

■■■

Sables pour fabrication de pierres artificielles

peuvent être fournis constamment en quantités importantes

„Continental“  
Installations pour  
Soudure et Découpage  
des métaux



Procédé oxy-acétylénique

Le plus rationnel !

Le plus économique !

— Le plus simple ! —

— MÉDAILLE D'OR BERNE 1914 —  
Références brillantes Demandez Catalogue N° 390

Société Continentale de Lumière et Constructions Mécaniques  
Zurich-Dubendorf

# CHARLES MAIER

FABRIQUE D'APPAREILS ÉLECTRIQUES, SCHAFFHOUSE

Bureau :  
5, Grand-Chêne

Bureau de LAUSANNE (Suisse)  
Téléphone 53.28

Adr. télégr. :  
Maierélec, Lausanne

Interrupteur à levier

Coupe-circuits haute et basse tension

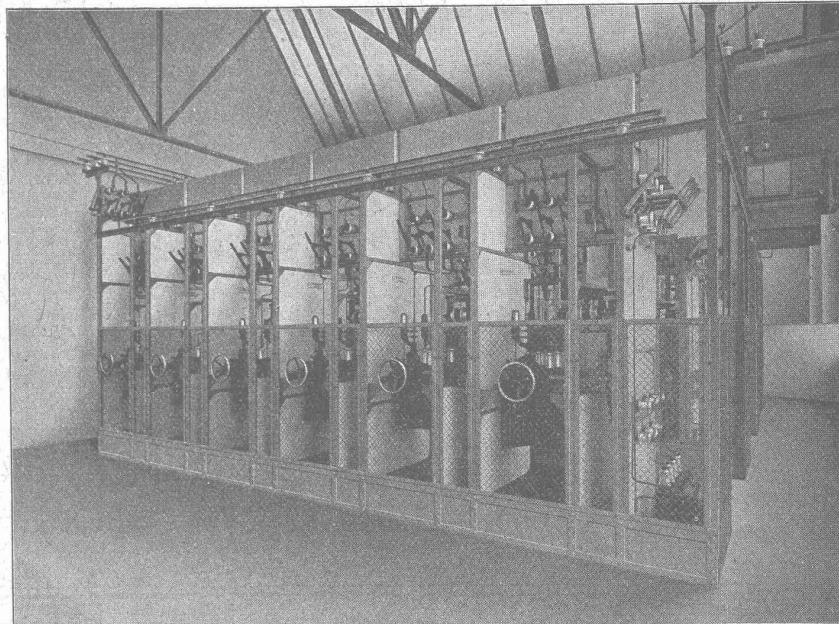
Coffrets de manœuvre

Disjoncteurs à huile

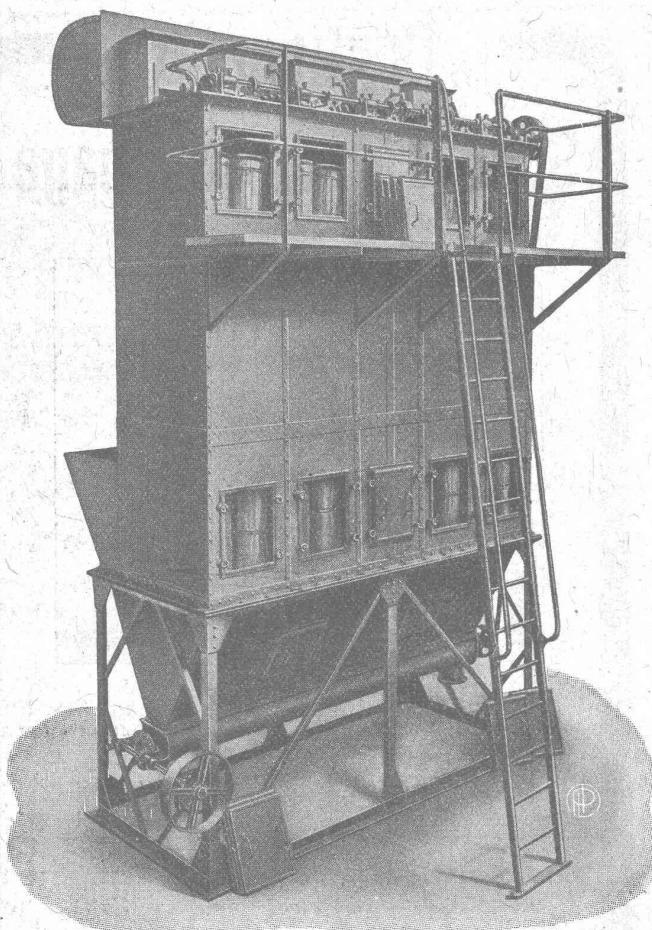
Sectionneurs, Parafoudres

Appareillage pour montage en plein air

Tableaux de distribution haute et basse tension, pour stations centrales et sous-stations



Tableaux à haute tension 8000 volts dans une usine électrométallurgique



DÉPOUSSIÉRAGE  
INDUSTRIEL  
AVEC  
RÉCUPÉRATION DES POUSSIÈRES  
PAR  
FILTRE BREVETÉ

Ventilation - Séchoirs  
Transports pneumatiques

M. PELET  
INGÉNIEUR-CONSTRUCTEUR  
LAUSANNE

# CONSTRUCTIONS en FER

Ponts, Charpentes, Mâts, Réservoirs, Grues, Tôlerie, etc.

Wartmann, Vallette & C<sup>ie</sup>, Genève

Même maison à  
BROUGG (Argovie)

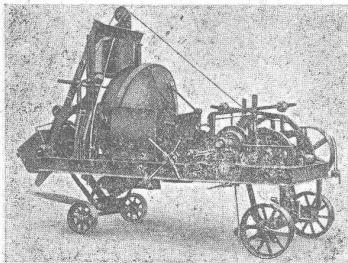
## Bétonnières „Rondez“

sur roues et stations marchant à force motrice

Rendement horaire 5-12 m<sup>3</sup>

Brevets suisses et étrangers — Références de 1<sup>er</sup> ordre

Fabrication suisse



Fabrication suisse

Machines et outils pr Entrepreneurs  
Matériel roulant

ROBERT AEBI & C<sup>ie</sup>, S. A., ZURICH

Bureau  
technique

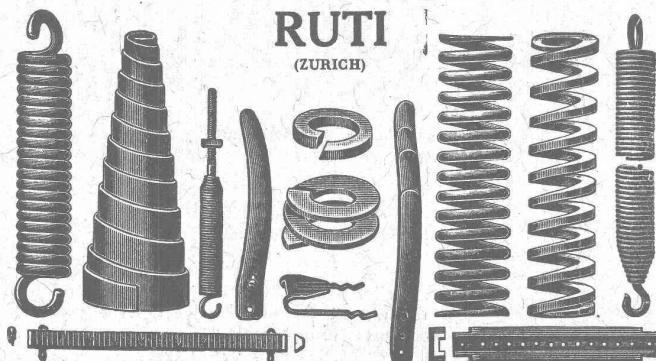


Fabrique  
de machines

Maison fondée en 1880

## BAUMANN FRÈRES

Ateliers pour la construction de  
Ressorts en tous genres



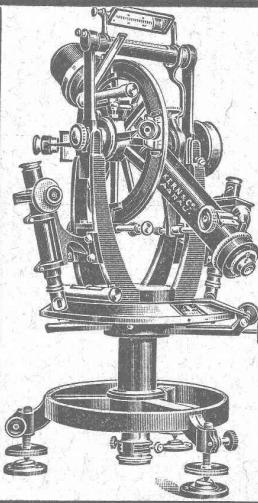
RUTI  
(ZURICH)

RESSORTS EN FIL D'ACIER DE 0,2-50 mm. D'ÉPAISSEUR  
en fil de laiton, nickel et bronze  
pour toutes machines et appareils

RESSORTS EN TOLE D'ACIER TREMPÉ BLEU  
RONDELLES A RESSORT

Articles techniques pour l'industrie textile

Calculs pour la capacité de charge à disposition  
de nos clients



Kern  
AARAU

Téodolites  
Instruments de niveling  
Boites de  
Compas de précision

CATALOGUES GRATIS

Kern & C<sup>ie</sup> Société  
Anonyme Aarau

Installations sanitaires - Daniel Perret  
6-8, Av. de Béthisy  
LAUSANNE

Installation d'Usines, Villas, Salles de bains  
simples et modernes. — Système anglais.

MAGASIN D'EXPOSITION ET DE VENTE  
Maison fondée en 1888. TÉLÉPHONE 9085.

Société des USINES de LOUIS de ROLL  
Succursale : FONDERIE DE BERNE, à Berne.

Lettres et Télégrammes : Fonderie de Berne, à Berne.

Téléphone 10.66



Fonderie de Berne  
Chariot transbordeur électrique à niveau pour voitures  
N° 6

Appareils de levage : Ponts roulants, grues pivotantes,  
grues de chargement, etc., pour  
commande à bras et commande électrique.

Matériel de chemins de fer : Ponts tournants et cha-  
riots transbordeurs,  
branchements et croisements pour voies normales et  
voies étroites, Barrières.

Chemins de fer de montagne : Funiculaires complets,  
avec freins spéciaux (sys-  
tèmes brevetés), depuis 1898 90 exécutions.

Superstructures à crémaillère : Systèmes : Riggenbach,  
Abt, Strub, Peter, etc.

Barrages : Installations métalliques et mécaniques pour  
barrages et canaux, grilles, machines pour  
nettoyer les grilles, treuils, etc.

Renseignements sur des installations faites, références  
Projets et Devis sont à disposition.

# ATELIERS DE CONSTRUCTIONS ÉLECTRIQUES

## de CHARLEROI (Belgique)

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 80.000.000 DE FRANCS

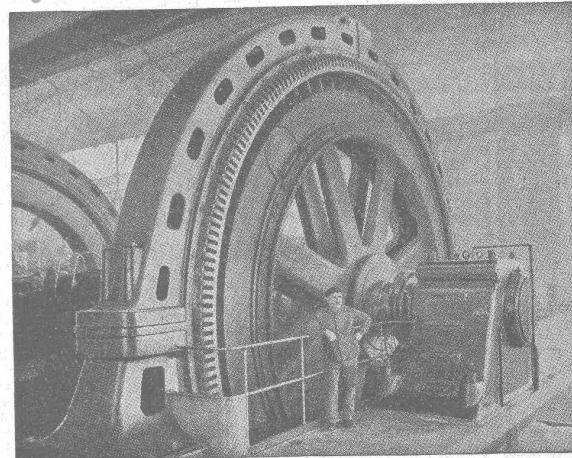
Succursale en Suisse à

## Neuchâtel

Téléphone : 13.63

Moteurs - Génératerices - Transformateurs - Commutatrices  
- Centrales - Matériel de traction électrique -  
Appareillage électrique en général.

CABLES - FILS LUMIÈRE - TUBES



# ATELIERS de CONSTRUCTIONS MÉCANIQUES

TELEPHONE N° 69

## TURBINES et RÉGULATEURS

Monte-charges de tous systèmes

Compresseurs.

Presses hydrauliques.

ENGINS DE LEVAGE

Grues, ponts  
et plaques tournantes.

Chariots transbordeurs.

BRANCHEMENTS et  
CROISEMENTS

de VEVEY (Suisse)

Adr. télég. : FONDERIE-VEVEY

## Fonderie de FER et de BRONZE

PONTS et

Charpentes métalliques.

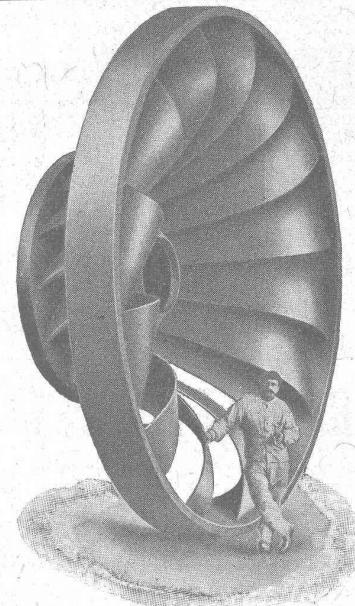
RÉSERVOIRS

et CHAUDIÈRES

## GAZOMÈTRES TUYAUX

## BARRAGES et ÉCLUSES

DEVIS de toutes MACHINES  
sur demande.



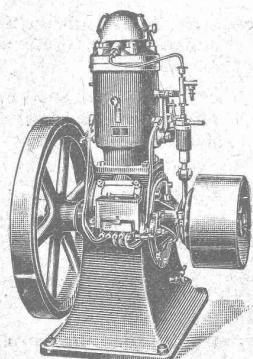
Roue motrice à grande vitesse,  
diamètre 5060 mm., poids 31.000 kilos.

# WEBER et Cie, Uster-Zurich

Ateliers de constructions mécaniques et fonderie

Spécialité depuis plus de 20 ans :

# MOTEURS



à huile lourde,  
à pétrole lampant,  
à essence ou à gaz  
pour l'industrie,  
pour l'agriculture  
et pour bateaux de transport  
et de pêche

Machines automobiles à  
scier et à fendre le bois  
de chauffage

DEMANDEZ CATALOGUE ET RÉFÉRENCES

# Anti-friction Magnolia

(Flower Brand)

Le plus ancien et le plus avantageusement connu.  
Répandu dans le monde entier.

Il empêche les boîtes de chauffer.

Il ne coupe pas les arbres ou les tourillons, mais  
au contraire les rend lisses.

!! Sa durée est de trois à dix fois plus grande que !!  
celle de la plupart des autres métaux anti-friction. !!  
On peut le refondre et l'employer plusieurs fois  
sans perte ni déperdition.

Il épargne une grande quantité d'huile

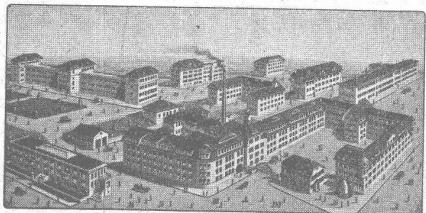
Il a été essayé quatre heures SANS HUILE  
sous 351 kilos 548 par centimètre carré et  
183 révolutions par minute, et la température  
n'était que de 54 degrés C à la fin de l'essai.

Société Anonyme des Métaux Tristar, Genève



LANDIS & GYR SA  
ZOUG  
Compteurs d'électricité  
Wattmètres Système Ferraris      Interrupteurs horaires

## ADRESSEZ-VOUS A **TAVANNES WATCH CO, S.A.**



DIVISION : **MACHINES, TAVANNES, SUISSE**

Pour tous vos travaux de **PRÉCISION**. Prix avantageux.

**MACHINES,**

**PIÈCES NORMALISÉES et INTERCHANGEABLES**

Fabrique sur **PLANS** toute **MACHINE**, tout **OUTILLAGE**, tout **ORGANE de SÉRIE** de moyenne et petite mécanique. — Taille tout **ENGRENAGE** pour horlogerie, pendulerie, petite mécanique. — Prépare **ORGANISATION** et **MONTAGES** pour travaux en série, appareils, grosse horlogerie, etc.

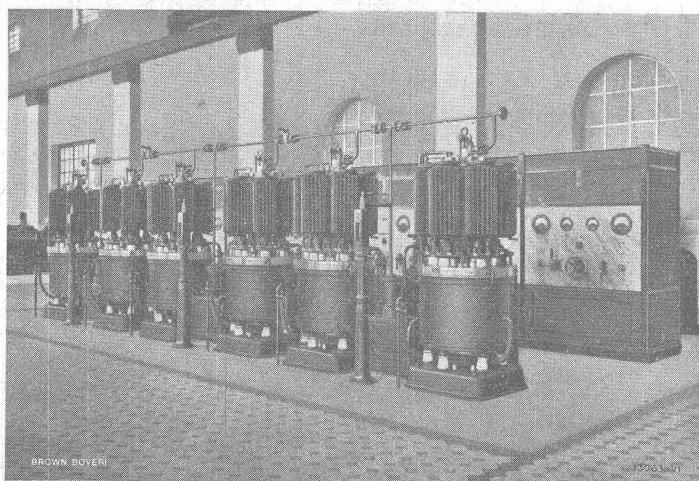


TRAVAUX de **TOURNAGE, FRAISAGE, TAILLAGE, RABOTAGE, MEULAGE, ÉTAMPES, DÉCOUPAGES, DÉCOLLETAGE, AJUSTAGE**

SOCIÉTÉ ANONYME

## **BROWN, BOVERI & C<sup>ie</sup>, BADEN (Suisse)**

Bureau Technique pour la Suisse Romande : Lausanne, Avenue de la Gare, 3      ::      Téléphone 2159



BROWN BOVERI  
Installation de 6 cylindres redresseurs  
transformant du courant triphasé 20 000 Volts, 50 périodes,  
en courant continu 600 Volts. Puissance totale 1500 kw.

## **Redresseurs à vapeur de mercure Système Brown, Boveri & C<sup>ie</sup>**

1. Rendement élevé.
2. Grosse capacité de surcharge.
3. Grande sécurité de service.
4. Marche silencieuse.
5. Emplacement réduit. -- Pas de fondation.
6. Aucune usure. -- Frais d'entretien insignifiants.
7. Permet de réaliser sous-stations automatiques, d'où grande économie de personnel.

## C. F. WEBER S.-A., Leipzig-Pl. SUCCURSALE: MUTTENZ-BALE

Téléphone 12

Fabrique de cartons bitumés et de produits de goudron

Télégrammes:  
Nonnenmühle

Maison de 1er ordre pour la livraison de

Plaques isolantes asphaltées en toutes épaisseurs et en tous genres,  
Vernis d'asphalte, Antiélaeolithe, Asphalte pour parquets, Carbolinéum,  
Mastic d'asphalte pour divers usages, Matières désinfectantes

## S. A. Hasler

ci-devant  
l'atelier des télégraphes de G. Hasler

## Berne



### Appareils téléphoniques

Prix-courant sur demande

**CALCULS DE STABILITÉ**  
Projets - Devis - Mise en soumission - Surveillance - Expertise  
BÉTON ARMÉ et CONSTRUCTIONS DIVERSES

**A. PARIS**, Ingénieur-Conseil indépendant  
des brevets et des entreprises  
Petit Beaulieu, av. Beaulieu LAUSANNE :: Téléph. 46.92

**Pierres de Laufon**  
en tous genres  
Carrières Jurassiennes S.A.  
Laufon

### DÉCORATIONS EN STAFF

de fabrication spéciale brevetée  
et meilleur équivalent des travaux poussés sur place  
sont achetés par architectes, entrepreneurs  
de préférence chez

**ERNEST HABERER & Cie - BERNE**  
JH 1185 B] Téléphone 943

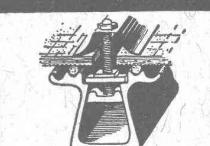
Commandes directes d'après catalogues et travaux d'après plans  
spéciaux sont promptement exécutés.  
Projets avec nos motifs de catalogues pour plafonds, murs, etc., en tous  
genres et grandeurs, d'après plans donnés, sont fournis gratuitement.

Conditions avantageuses. Catalogues à disposition.

### TRAVAUX DE SCULPTURE

Modèles artistiques pour façades et intérieurs. Groupes pour monuments.  
Figurines pour décors et ornements de fontaines, colonnes, vases, etc. Exécution en pierre naturelle et artificielle.

### TOITURES DE VERRE SANS MASTIC



**WALTHER & MULLER**  
■ BERNE ■



### LAMPES à filament étiré

1 Watt et  $\frac{1}{2}$  Watt

Fabrication exclusivement suisse

**LUMIÈRE S.A.**  
**ZOUG (Suisse)**

•  
USINE à GOLDAU



## Henri Brändli, Horgen

Fabrique d'Asphalte, de Carton bitumé  
et de Ciment ligneux

Asphaltages en tous genres pour travaux publics, etc.

Spécialité : **PLAQUES ISOLATRICES ASPHALTÉES**  
en toutes épaisseurs et de tous genres pour couvertures  
imperméables de ponts, tunnels, chapes de voûte, etc.

ASPHALT ISOLANT

Meilleures références.  
Télégr. Henri Brändli.

PARQUET SUR ASPHALT

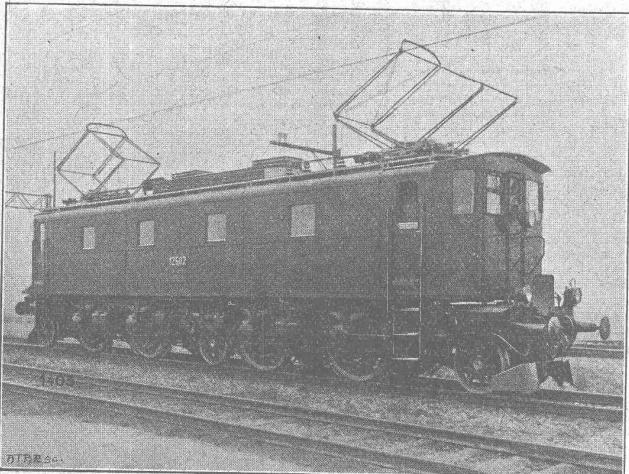
Service soigné.  
Téléphone : 38.

# S. A. des ATELIERS de SÉCHERON

## GENÈVE

CAPITAL 10 MILLIONS DE FRANCS

CI-DEVANT : COMPAGNIE DE L'INDUSTRIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE



LOCOMOTIVE TYPE «SÉCHERON» IBI + BI 2400 HP.  
pour la ligne du Saint-Gothard  
des Chemins de Fer Fédéraux Suisses.

**TRACTION ÉLECTRIQUE**  
LOCOMOTIVES - AUTOMOTRICES  
TRACTEURS - TRAMWAYS  
A COURANTS ALTERNATIFS ET CONTINU

**TRANSFORMATEURS**  
DE TOUTES PUISSANCES ET DE TOUTES TENSIONS

**TRANSPORTS DE FORCE**  
PAR  
COURANT CONTINU A HAUTE TENSION  
SYSTÈME «SÉRIE»

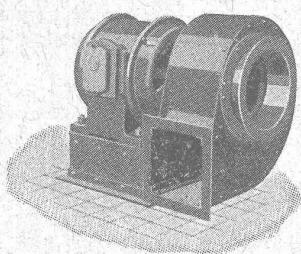
## G. Meidinger & C<sup>ie</sup>, Bâle

Représentant :

L. E. Golay, Ingénieur, Genève  
Téléphone : Stand 7015 Rue Versonnex, 13

### Ventilateurs centrifuges

pour tous les besoins de l'industrie  
Aération - Séchage - Dépoussiérage



### Ventilateurs électriques

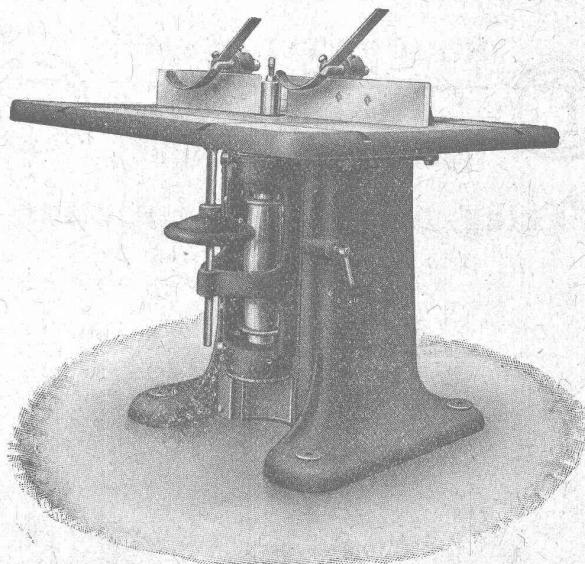
pour feux de forges

### Moteurs électriques

### Réparations

de machines électriques de tous systèmes sont exécutées soigneusement et dans de très brefs délais.

## RAUSCHENBACH

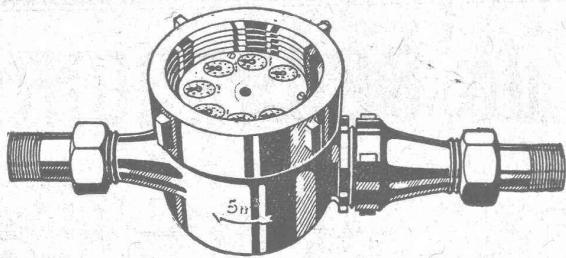


### Machines à bois pr toutes industries

et organes de transmissions

Fabrication suisse.

ATELIERS DE CONSTRUCTION RAUSCHENBACH S. A.  
SCHAFFHOUSE



Station de vérification 4

Téléphone 6789

## COMPTEUR à EAU

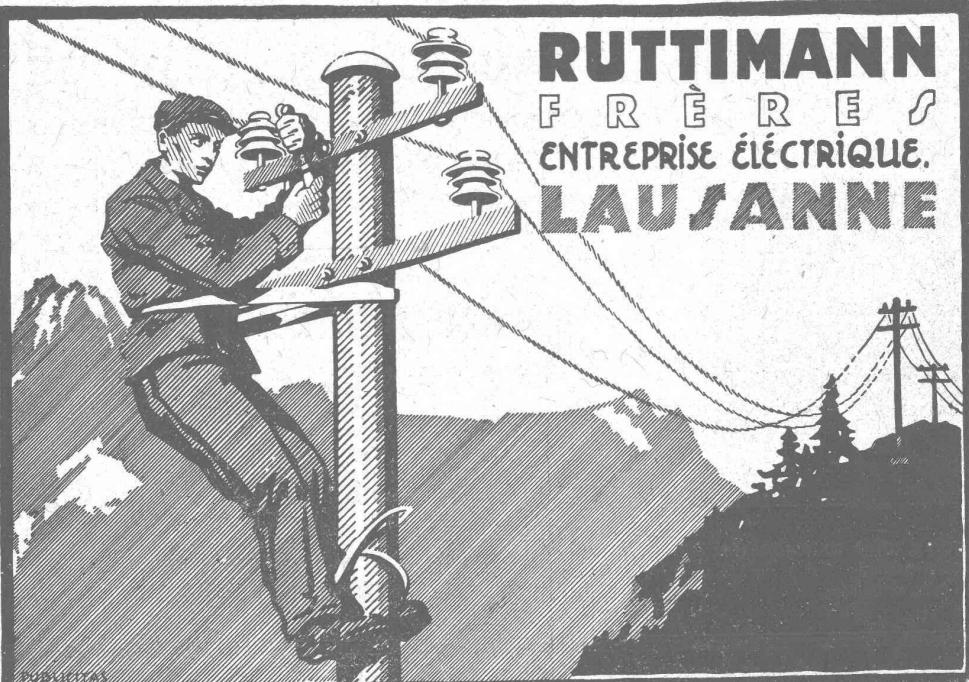
CADRANS NOYÉS et CADRANS SECS

Robinets pour closets — STATIONS D'ESSAIS

Cartes à enregistrer — Réparations de tous systèmes

DEMANDEZ PROSPECTUS

**A. Bürgin & C<sup>ie</sup>**, Fabrique suisse de compteurs à eau, Bâle



**RUTTIMANN**  
Frères  
ENTREPRISE ÉLECTRIQUE.  
**LAUSANNE**



**J. Walser & Co.**  
WINTERTHUR

Constructeurs de Cheminées  
d'usines en murages de chaudières  
Fours pour l'industrie céramique  
chimique et métallurgique,  
fours crématoires et gazogènes  
Expertises

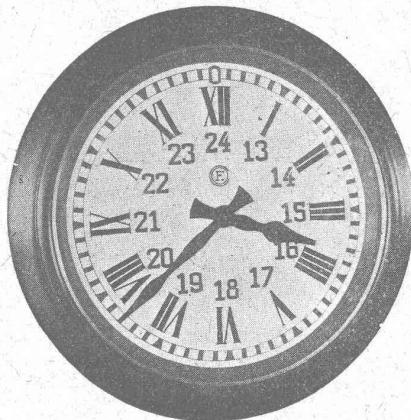
MAISON FONDÉE EN 1880

## FAVARGER & C<sup>o</sup>, S.A.

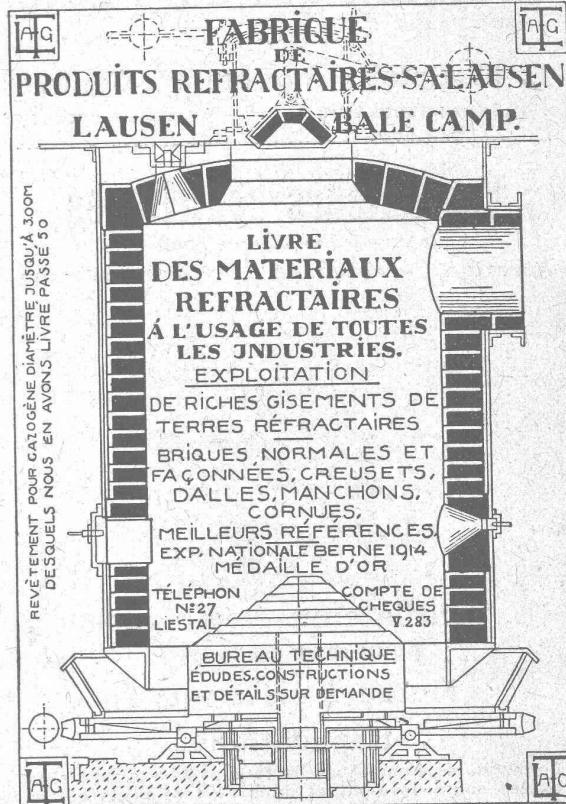
NEUCHATEL (Suisse)



Horloges électriques  
Télégraphes, Téléphones



Appareils indicateurs  
à distance  
du cours des Changes



FABRIQUE  
PRODUITS REFRACTAIRES SALAUSEN  
LAUSEN BALE CAMP.

LIVRE  
DES MATERIAUX  
REFRACTAIRES  
À L'USAGE DE TOUTES  
LES INDUSTRIES.  
EXPLOITATION

DE RICHES GISEMENTS DE  
TERRES REFRACTAIRES  
BRIQUES, NORMALES ET  
FAÇONNÉES, CREUSETS,  
DALLES, MANCHONS,  
CORNUES,  
MEILLEURS RÉFÉRENCES  
EXP. NATIONALE BERNE 1914  
MEDAILLE D'OR

TÉLÉPHON  
N° 27  
LIELTAL

COMPTÉ DE  
CHÈQUES  
Y 283

BUREAU TECHNIQUE  
ÉTUDES, CONSTRUCTIONS  
ET DÉTAILS SUR DEMANDE

# SONDAGES

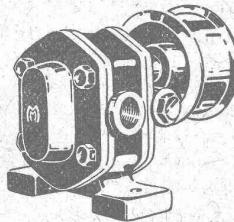
Sondages et forages de puits. Installations de fontaines. Captation d'eau de source et d'eau de fond. Creusage de galeries. Puits d'assèchement d'eaux souterraines. Fondations de tout genre pour constructions ou travaux souterrains.

J. STRIKER      Téléphone : Bollwerk 59.63, Belpstrasse, 41      BERNE

# SOCIÉTÉ ANONYME DES ENGRÈNAGES MAAG

ZURICH

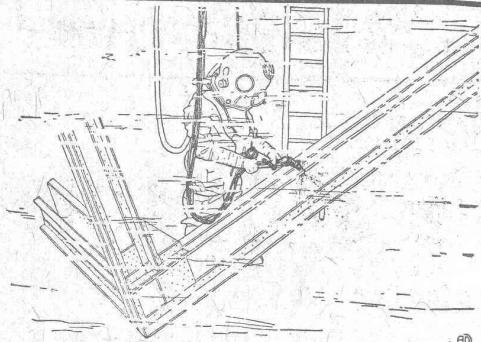
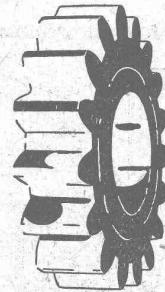
ADRESSE TÉLÉGR. : MAAGRÄDER  
TÉLÉPHONE : SELNAU N° 633



Engrenages en acier trempés et rectifiés.

Réducteurs de vitesse.

Pompes Engrenages Maag.



Bureau d'Ingénieurs et Entreprise de Travaux Publics et Bâtiments

Tél. S 1190      **LOCHER & Cie Zurich**      Talstr. 12

## TRAVAUX HYDRAULIQUES

Usines hydro-électriques, Fondations pneumatiques, Travaux de navigation fluviale, Ponts, Tunnels

## BÂTIMENTS INDUSTRIELS

Travaux en béton armé, Toitures imperméables, Pavage en asphalte coulé et comprimé

## Constructions modernes en bois

Projets. — Système breveté. Calcul statique rigoureux. — Exécutions.

## Nouvelle Spécialité :

**DÉCOUPAGE AU CHALUMEAU SOUS L'EAU**  
par personnel expérimenté.

# ZWILCHENBART S. A., Bâle-Dreispitz

Produits techniques - Spécialité : Matières électro-isolantes

Le plus grand stock en Suisse de :

**FIBRE VULCANISÉE AMÉRICAINE**  
**MARQUE « DIAMOND »**

Dépôt des usines

**Internationale Galalith Ges.**  
**Jaroslaw Glimmerwarenfabrik**  
**Vernis isolants Paege**



Fibre vulcanisée américaine

Leatheroid

Micanite

Mica brut et splittings

Ebonite

Heliosit et Resistan

(Prises de courant, poignées d'interrupteur, plaques de résistance etc.).

Amiante

Galalithe

Corne artificielle

Bakélite en plaques, tubes, etc.

Tubes isolants durs et flexibles

Rubans isolants

Celluloïde

Cellon

Vernis Cellon

Vernis isolants etc.

# S. A. FABRIQUES DE MEUBLES HORGEN-GLARIS

HORGEN

FABRIQUES A HORGEN ET GLARIS

FABRIQUES A HORGEN ET GLARIS

Maison suisse la plus importante pour la fabrication de chaises et tables de tous genres en bois scié ou bois courbé

SPÉCIALITÉ :

AMEUBLEMENT DE SALLES DE CONCERTS, THÉATRES, CINÉMATOGRAPHES, ETC.

# SULZER

ARMATURES  
et  
PIÈCES DE TUYAUTERIE

pour

vapeur, eau, acides, gaz, air etc.

Catalogues sur demande.

SULZER FRÈRES, SOCIÉTÉ ANONYME, WINTERTHUR



GÉTAZ, ROMANG, ÉCOFFEY (S. A.)

Lausanne, Vevey, Genève  
Montreux, Châtel St-Denis

Matériaux de constructions

CÉRÉSITE, produit idéal  
pour rendre le mortier étanche

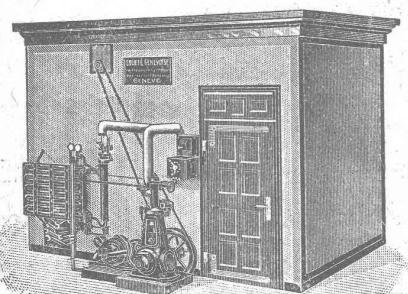
Fabrique de Carreaux en ciment pour dallages  
Tuyaux en ciment

Carreaux céramiques pour dallages et revêtements

Articles sanitaires pour toilettes, bains, W.C., etc.  
Exposition permanente à Lausanne, Vevey et Genève

Produits réfractaires et isolants :: Bois de construction

## Société Genevoise d'Instruments de Physique, Genève



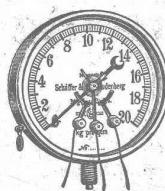
MACHINES

## à FROID et à GLACE

Toutes applications du froid

Installations pouvant produire de 5 à 2000 kg. de glace à l'heure

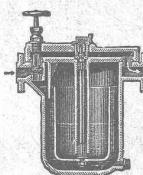
Catalogues, devis et visite d'ingénieur gratuitement à disposition



## Manomètre S. A. Zurich

Stampfenbachstr.  
61

Magasin et fabrication d'accessoires „S. et B.“

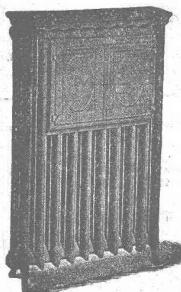


Accessoires pour machines et chaudières à vapeur.

FABRIQUE DE CHAUFFAGE CENTRAL ET POÊLERIE MODERNE

## C. SAMBUC, Ingénieur, Lausanne, Saint-Roch, 3-5

Maison fondée en 1900



### CHAUFFAGES CENTRAUX - VENTILATION

Installations complètes

pour Usines, Cuisines d'Hôtels, Pensions, etc.

Références de 1<sup>er</sup> ordre

Fabrique mécanique de Colliers fer forgé - Exportation

